

**奨励賞受賞者特別寄稿**

1. 地理的多様性への認識を促す「日本事情」の試み—留学生の語りにもとづく質的分析— ..... 1  
 藤 美帆 (広島修道大学国際センター) Miho TO (International Affairs Center, Hiroshima Shudo University)  
 Recognizing Regional Diversity in a “Japanese Studies” Course: A Qualitative Analysis of Interview Responses from International Students

**寄稿論文**

2. 岡山大学留学生相談室の活動の歴史 ..... 13  
 岡 益巳 (岡山大学名誉教授)  
 Masumi OKA (Professor Emeritus, Okayama University)  
 A History of Activities of the International Student Advisory Office at Okayama University

**論文**

3. 中国語を母語とする上級日本語学習者の日中口頭翻訳過程—復唱課題と口頭翻訳課題を用いた実験的検討— ..... 23  
 楊 潔氷 (広島大学大学院教育学研究科) Jiebing YANG (Graduate School of Education, Hiroshima University)  
 Oral Translation Process between Japanese and Chinese by Advanced Level Chinese Learners of Japanese Language: An Experimental Study Using Repetition Task and Oral Translation Task

**研究ノート**

4. 日本人大学生の短期留学志向の形成要因 ..... 33  
 小林 元気 (神戸大学大学院国際協力研究科) Genki KOBAYASHI (Graduate School of International Cooperation Studies, Kobe University)  
 Factors Affecting Japanese University Students' Motivation to Study Abroad
5. 留学生は学内でどのように自己存在を示そうとしているか—「まなざし」と対峙する学部留学生の語りから— ..... 43  
 中川 康弘 (中央大学経済学部) Yasuhiro NAKAGAWA (Faculty of Economics, Chuo University)  
 How Do International Students Try to Assert Their Own Identity?: From Stories of Undergraduate International Students Confronting “Gaze”
6. 中国人初中級日本語学習者の漢字単語学習における意味処理過程の変容—単語シャドーイングを用いた実験的検討— ..... 53  
 張 文青 (立命館アジア太平洋大学言語教育センター) Wenqing ZHANG (Center for Language Education, Ritsumeikan Asia Pacific University)  
 Changes in the Semantic Processing in Kanji Learning of Chinese Beginning-intermediate Japanese Learners: An Experimental Study Using Continuous Word Shadowing
7. レジデント・アシスタント (RA) が直面する留学生とのコミュニケーションの課題—コミュニケーションの促進・阻害要因とRAの役割葛藤・役割の曖昧さの観点から— ..... 63  
 谷口 紀仁 (名古屋大学国際教育交流センター) Norihito TANIGUCHI (International Education and Exchange Center, Nagoya University)  
 Challenges of Communication with International Students Faced by Resident Assistants (RA): A Perspective on Promoting / Impeding Factors of Communication, Role Conflict, and Role Ambiguity of RA

**報告**

8. 多言語多文化化する大学院の学生に必要な異文化間コミュニケーション能力の養成—日本人学生と留学生の学習・研究の支援として— ..... 73  
 田崎 敦子 (東京農工大学グローバル教育院)  
 Atsuko TASAKI (Organization for the Advancement of Education and Global Learning, Tokyo University of Agriculture and Technology)  
 Intercultural Communication Education for Japanese and International Graduate Students to Support Their Study and Research on a Multilingual and Multicultural Campus